



57 Elizabeth II
A.D. 2008
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

2nd Session, 39th Parliament

2^e session, 39^e législature

N^o 33

Wednesday, February 13, 2008

Le mercredi 13 février 2008

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
Andreychuk
Angus
Bacon
Baker
Banks
Brown
Bryden
Callbeck
Carstairs
Champagne
Chaput
Cochrane
Comeau
Cook
Cools
Corbin
Cordy
Cowan
Dallaire
Dawson
Day
De Bané
Di Nino
Downe
Eggleton
Eyton
Fairbairn
Fortier
Fox
Fraser
Furey

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Goldstein
Grafstein
Gustafson
Harb
Hervieux-Payette
Hubley
Jaffer
Joyal
Kenny
Keon
Kinsella
Lapointe
LeBreton
Losier-Cool
Lovelace Nicholas
Mahovlich
Massicotte
McCoy
Meighen
Mercer
Merchant
Milne
Mitchell
Moore
Munson
Murray
Nolin
Oliver
Peterson
Poulin (Charette)
Poy
Prud'homme
Rivest
Robichaud
Rompkey
St. Germain
Segal
Sibbeston
Smith
Spivak
Stollery
Stratton
Tardif
Tkachuk
Trenholme Counsell
Watt
Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
Andreychuk
Angus
Bacon
Baker
Banks
Brown
Bryden
Callbeck
Carstairs
Champagne
Chaput
Cochrane
Comeau
Cook
Cools
Corbin
Cordy
Cowan
Dallaire
Dawson
Day
De Bané
Di Nino
Downe
Eggleton
Eyton
Fairbairn
Fortier
Fox
Fraser
Furey

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Goldstein
Grafstein
Gustafson
Harb
Hervieux-Payette
Hubley
Jaffer
Joyal
Kenny
Keon
Kinsella
Lapointe
LeBreton
Losier-Cool
Lovelace Nicholas
Mahovlich
Massicotte
McCoy
Meighen
Mercer
Merchant
Milne
Mitchell
Moore
Munson
Murray
Nolin
Oliver
Peterson
*Phalen
Poulin (Charette)
Poy
Prud'homme
Rivest
Robichaud
Rompkey
St. Germain
Segal
Sibbeston
Smith
Spivak
Stollery
Stratton
Tardif
Tkachuk
Trenholme Counsell
Watt
Zimmer

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES**

The Honourable Senator Joyal, P.C., Chair of the Standing Committee on Conflict of Interest for Senators, presented its second report (*budget—mandate pursuant to rule 86(1)(t)—power to hire staff*).

(The report is printed as an appendix at pages 552-556.)

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Grafstein, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INTRODUCTION AND FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

The Honourable Senator Mitchell presented a Bill S-228, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (board of directors).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Mitchell moved, seconded by the Honourable Senator Trenholme Counsell, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

The Honourable Senator Grafstein tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Pacific Northwest Economic Region Economic Leadership Forum, held in Whistler, British Columbia, from November 15 to 17, 2007.—Sessional Paper No. 2/39-429.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Council of State Governments — West: 60th Annual Meeting, held in Jackson Hole, Wyoming, from September 16 to 19, 2007.—Sessional Paper No. 2/39-430.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-220, An Act respecting a National Blood Donor Week,

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill without amendment.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX**

L'honorable sénateur Joyal, C.P., président du Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs, présente le deuxième rapport de ce Comité (*budget—mandat conformément à l'article 86(1)t) du Règlement—autorisation d'embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé en annexe aux pages 552 à 556.)

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Grafstein, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTRODUCTION ET PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

L'honorable sénateur Mitchell présente un projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (conseil d'administration).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Mitchell propose, appuyé par l'honorable sénateur Trenholme Counsell, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

L'honorable sénateur Grafstein dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la « Pacific NorthWest Economic Region : forum de leadership économique », tenue à Whistler (Colombie-Britannique), du 15 au 17 novembre 2007.—Document parlementaire n° 2/39-429.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 60^e Réunion annuelle du « Council of State Governments — West », tenue à Jackson Hole (Wyoming), du 16 au 19 septembre 2007.—Document parlementaire n° 2/39-430.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message par lequel elle retourne le projet de loi S-220, Loi instituant la Semaine nationale du don de sang,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

ORDERS OF THE DAY**OTHER BUSINESS****SENATE PUBLIC BILLS**

Orders No. 1 to 12 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Callbeck, for the second reading of Bill S-210, An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings).

After debate,

The Honourable Senator Prud'homme, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Orders No. 14 to 17 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

Ordered, That the procedural motion to refer the bill to a committee be postponed.

Order No. 19 was called and postponed until the next sitting.

COMMONS PUBLIC BILLS

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Ordered, That notwithstanding rule 27(3), Order No. 5 (Bill C-307) remain on the Order Paper for another fifteen consecutive sitting days.

REPORTS OF COMMITTEES

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Consideration of the third report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*committee budgets—legislation*), presented in the Senate on February 7, 2008.

The Honourable Senator Furey moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DU JOUR**AUTRES AFFAIRES****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Les articles n^{os} 1 à 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Callbeck, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides).

Après débat,

L'honorable sénateur Prud'homme, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Les articles n^{os} 14 à 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Ordonné : Que la motion procédurale pour renvoyer le projet de loi à un comité soit reportée.

L'article n^o 19 est appelé et différé à la prochaine séance.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Ordonné : Que, nonobstant l'article 27(3) du Règlement, l'article n^o 5 (projet de loi C-307) reste au Feuilleton pendant encore quinze jours de séance consécutifs.

RAPPORTS DE COMITÉS

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Étude du troisième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*budgets de certains comités—legislation*), présenté au Sénat le 7 février 2008.

L'honorable sénateur Furey propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

OTHER

Orders No. 79, 4 and 78 (motions), were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the debilitating nature of arthritis and its effect on all Canadians.

After debate,

The Honourable Senator Oliver, for the Honourable Senator Stratton, moved, seconded by the Honourable Senator Cochrane, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 10 (inquiry), 62, 76 (motions), 9, 3 (inquiries), 5 (motion), 7 (inquiry), 6, 3, 11, 69 (motions) and 6 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Day:

That the Senate urges the Prime Minister to convene forthwith a public meeting of the First Ministers of the Provinces and Territories of Canada, for the specific purpose of considering the future of the institutions of the Parliament of Canada.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

INQUIRIES

The Honourable Senator Hubley called the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Keon, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

With leave,

*The Senate reverted to **Tabling of Documents.***

The Honourable the Speaker *pro tempore*, tabled the following:

Audit Report of the Privacy Commissioner of Canada on the Examination of RCMP Exempt Data Banks, (February 2008), pursuant to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, s. 36. —Sessional Paper No. 2/39-431.

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES

Les articles n^{os} 79, 4 et 78 (motions) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur la nature débilitante de l'arthrite et ses effets sur tous les Canadiens et les Canadiennes.

Après débat,

L'honorable sénateur Oliver, au nom de l'honorable sénateur Stratton, propose, appuyé par l'honorable sénateur Cochrane, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 10 (interpellation), 62, 76 (motions), 9, 3 (interpellations), 5 (motion), 7 (interpellation), 6, 3, 11, 69 (motions) et 6 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Day,

Que le Sénat demande au premier ministre de convoquer sur-le-champ une réunion publique des premiers ministres des provinces et territoires du Canada afin de considérer l'avenir des institutions du Parlement du Canada.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Hubley attire l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec permission,

*Le Sénat revient au **Dépôt de documents.***

L'honorable Présidente intérimaire dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de vérification de la Commissaire à la protection de la vie privée du Canada sur l'examen des fichiers inconsultables de la GRC (février 2008), conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, art. 36. —Document parlementaire n^o 2/39-431.

Ordered, That Order No. 18 (Bill S-204) under **ORDERS OF THE DAY, OTHER BUSINESS, Senate Public Bills**, be again called.

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day, be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Report on the Annual Summary of Steel Import Permit Information for the year 2007, pursuant to *the Export and Import Permits Act*, R.S.C. 1985, c. 13 (3rd Supp.), s. 1.—Sessional Paper No. 2/39-428.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Nolin:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:30 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The name of the Honourable Senator Baker substituted for that of the Honourable Senator Gill (*February 12*).

The name of the Honourable Senator Gill substituted for that of the Honourable Senator Baker (*February 13*).

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The names of the Honourable Senators Zimmer, Oliver, Gustafson and Dallaire substituted for those of the Honourable Senators Dallaire, Gustafson, Oliver and Zimmer (*February 12*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The names of the Honourable Senators Nolin and Tkachuk substituted for those of the Honourable Senators Tkachuk and Nolin (*February 12*).

The name of the Honourable Senator Downe substituted for that of the Honourable Senator Kenny (*February 13*).

Ordonné : Que l'article n° 18 (projet de loi S-204) sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public du Sénat** soit appelé de nouveau.

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que le projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie, soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapport sur le sommaire annuel d'information des permis d'acier pour l'année 2007, conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. 1985, ch. 13 (3^e suppl.), art. 1.—Doc. parl. n° 2/39-428.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 30 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

Le nom de l'honorable sénateur Baker substitué à celui de l'honorable sénateur Gill (*12 février*).

Le nom de l'honorable sénateur Gill substitué à celui de l'honorable sénateur Baker (*13 février*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

Les noms des honorables sénateurs Zimmer, Oliver, Gustafson et Dallaire substitués à ceux des honorables sénateurs Dallaire, Gustafson, Oliver et Zimmer (*12 février*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

Les noms des honorables sénateurs Nolin et Tkachuk substitués à ceux des honorables sénateurs Tkachuk et Nolin (*12 février*).

Le nom de l'honorable sénateur Downe substitué à celui de l'honorable sénateur Kenny (*13 février*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The name of the Honourable Senator Segal substituted for that of the Honourable Senator Brown (*February 12*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The name of the Honourable Senator Mitchell substituted for that of the Honourable Senator Peterson (*February 13*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

Le nom de l'honorable sénateur Segal substitué à celui de l'honorable sénateur Brown (*12 février*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Le nom de l'honorable sénateur Mitchell substitué à celui de l'honorable sénateur Peterson (*13 février*).

APPENDIX
(see p. 547)

Wednesday, February 13, 2008

The Standing Committee on Conflict of Interest for Senators has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Committee, which is authorized on its own initiative, pursuant to rule 86(1)(t), (i) to exercise general direction over the Senate Ethics Officer; and (ii) to be responsible for all matters relating to the *Conflict of Interest Code for Senators*, including all forms involving senators that are used in its administration, subject to the general jurisdiction of the Senate, respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of such matters as are referred to it by the Senate, or which come before it as per the *Conflict of Interest Code for Senators*.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,
SERGE JOYAL
Chair

ANNEXE
(voir p. 547)

Le mercredi 13 février 2008

Le Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité, qui est autorisé, conformément à l'alinéa 86(1)t) du Règlement, à (i) diriger de façon générale, de sa propre initiative, le conseiller sénatorial en éthique; et (ii) assumer, de sa propre initiative, la responsabilité des questions ayant trait au *Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs*, y compris les formulaires à remplir par les sénateurs aux fins de l'application de ce code, sous réserve de la compétence générale du Sénat, demande respectueusement qu'il soit autorisé à embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin pour examiner les questions qui lui sont renvoyées par le Sénat ou dont il sera saisi en vertu du *Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs*.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING COMMITTEE ON
CONFLICT OF INTEREST FOR SENATORS**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2008**

Pursuant to Rule 86(1)(t), the Standing Committee on Conflict of Interest for Senators, which is authorized on its own initiative:

- (i) to exercise general direction over the Senate Ethics Officer; and
- (ii) to be responsible for all matters relating to the *Conflict of Interest Code for Senators*, including all forms involving senators that are used in its administration, subject to the general jurisdiction of the Senate.

**COMITÉ PERMANENT SUR LES
CONFLITS D'INTÉRÊTS DES SÉNATEURS**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2008**

Conformément à l'alinéa 86(1)t) du Règlement, le Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs, qui est autorisé à :

- (i) diriger de façon générale, de sa propre initiative, le conseiller sénatorial en éthique; et
- (ii) assumer, de sa propre initiative, la responsabilité des questions ayant trait au *Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs*, y compris les formulaires à remplir par les sénateurs aux fins de l'application de ce code, sous réserve de la compétence générale du Sénat.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 53,000
Transportation and Communications	0
All Other Expenditures	<u>0</u>
TOTAL	\$ 53,000

The above budget was approved by the Standing Committee on Conflict of Interest for Senators on Tuesday, January 29, 2008.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date _____
SERGE JOYAL, P.C.
Chair, Standing Committee on Conflict of Interest for Senators

Date _____
GEORGE J. FUREY
Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	53 000 \$
Transports et communications	0
Autres dépenses	<u>0</u>
TOTAL	53 000 \$

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs, le mardi 29 janvier 2008.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date _____
SERGE JOYAL, C.P.
Président du Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs

Date _____
GEORGE J. FUREY
Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

**STANDING COMMITTEE ON
CONFLICT OF INTEREST FOR SENATORS**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2008**

GENERAL EXPENSES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

Working meals (10 meals @ \$300)	\$ 3,000
Legal counsel (25 days @ \$2,000)	50,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS	0
-----------------------------------	---

ALL OTHER EXPENDITURES	0
------------------------	---

Total	\$ 53,000
--------------	------------------

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

Date

Nicole Proulx, Director of Finance

Date

**COMITÉ PERMANENT SUR LES
CONFLITS D'INTÉRÊTS DES SÉNATEURS**
EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2008

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES	
Repas de travail (10 repas @ 300 \$)	3 000 \$
Conseiller juridique (25 jours @ 2 000 \$)	50 000
TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS	0
	0
AUTRES DÉPENSES	
Total	53 000 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

Date

Nicole Proulx, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, February 7, 2008

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Committee on Conflict of Interest for Senators for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2008 for the purpose of its mandate pursuant to Rule 86(1)(t) of the *Rules of the Senate*. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 53,000
Transportation and Communications	0
All Other Expenditures	<u>0</u>
Total	\$ 53,000

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE J. FUREY

*Chair***ANNEXE (B) AU RAPPORT**

Le jeudi 7 février 2008

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 aux fins de leur mandat conformément au sous-alinéa 86(1)t) du *Règlement du Sénat*. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	53 000 \$
Transports et communications	0
Autres dépenses	<u>0</u>
Total	53 000 \$

Respectueusement soumis,

